



KARŞILAŞTIRMALI KOPENHAG UZLAŞMA VE COP METİNLERİ

Teknik Bir Değerlendirme



UNDP ÇEVRE & ENERJİ GRUBU İKLİM POLİTİKARI SERİSİ



MAYIS 2010

Çeviri: Mahmut KAYHAN

GİRİŞ

Birleşmiş Milletler İklim Değişikliği Çerçeve Sözleşmesi (UNFCCC) anlamı COP15/CMP5 Aralık 2009'da metinsel olarak değiştirildi. İlerleme, revizyonları ve değişiklikler 2009 başlarında birleşik-oturum olmayan doküman takımı için yapılmış, taslak metinleri bir dizi altında sonuca bağlanmış hem Ad-Hoc Çalışma Grubu uzun vadeli işbirliği Eylem Sözleşmesi altında (AWG-LCA) ve Ad-Hoc Çalışma Grubu Ek Taraflar için ilave taahhütler üzerinde Kyoto Protokolü altında (AWG-KP). Bu AWG-LCA altında daha ayrıntılı COP15 oturumların son günlerinde revize edilmiştir.

Ayrıca, Taraflar kabul edilen bir dizi dilde hazırlanan Kopenhag Anlaşması için –bu belge COP tarafından kabul edilmemiş olmasına rağmen “alınan notu” COP Karar 2/CP.15 içinde, Birleşmiş Milletler altında resmi bir karardan ziyade her hangi bir siyasi deklarasyon düzeyinde bıraktı.

9-11 Nisan 2010 yılında Bonn da, Ad-Hoc Çalışma Grubunun ilk toplantısından Kopenhag a kadar, Taraflarca müzakerelerin ne kadar ileri doğru COP16/CMP6 gittiği tartışıldı. AWG-LCA de önemli bir sorgulama, Kopenhag da hazırlanan çeşitli metinler ve rolleri görüşmeleri ileriye taşımak için metinsel esas oldu. Bu sorunun sürecinin bir bölümü ile ilgili olarak, meşruiyet ve evrensellik. Ancak, metinlerin bir başka önemli kısmı da bu metinlerin hangi unsurları tümleşik ve teknik düzeyde ayrılmakta olduğudur.

Bu bilgi notu, bu ikinci sorunun -yani teknik bir değerlendirmesini sunmayı amaçlamaktadır, Boşluklar ve AWG metinler ve Kopenhag düzenlemeler arasında örtüşen bir değerlendirme May 2010 itibariyle nerede mevcuttur, müzakereciler için metinlere dayanan üzerinde gerçek bir araç sağlamaktır.

Bilgi notu tematik alan ile, UNDP nin sipariş yayınında beraber kapsamlı analizi, " Kopenhag Sonuçları: Müzakereler & Düzenleme", Dr. Alina Averchenkova, Birinci iklim, İsviçre tarafından yazılmıştır. Son bölümü sonra inceliyor - Bu metinler arasında farklılıklar ışığında - bazı gelişmekte olan ülkeler için metinlerin etkilerine ilişkin.

Tamamlanan Rusça, İspanyolca İngilizce, Fransızca, Arapça yayınları indirmek için lütfen:
<http://www.undpcc.org/content/negotiations-en.aspx>

1: PAYLAŞILAN VİZYON VE UZUN VADELİ HEDEF

KONU	COP METNİNDEKİ ÖNERİ	KOPENHAG UZLAŞMASI
Emisyon azaltılması için uzun vadeli hedefi	- Bilimsel dayanaklı kullanılabilir en iyi bilgi - Emisyon indirimleri için desteklenen orta vadeli hedefler - Atmosferik uzayda tarihsel sorumluluk ve adil bir pay dikkate alır	- İklim değişikliği çağımızın en büyük sorunlardan biridir - Bilim ile uyumlu - Eşitlik temeli üzerinde - Farklılaştırılmış fakat ortak sorumluluklar ilkesi ve ilgili yetenekler - İlk ve öncelikli öncelikleri geliştirmekte olan ülkelerin sosyal ve ekonomik kalkınma ve yoksulluğun ortadan kaldırılması, -Düşük emisyonlu kalkınma stratejisinden sürdürülebilir kalkınma için vazgeçmemek
Sıcaklık hedefi	2°C veya 1.5°C yada 1°C yi geçmemek	- 2°C altında tutun. Değerlendirme anlaşmasının uygulanmasından 2015 yılına kadar, yükselen sıcaklık ilişkisi dahil olmak üzere 1.5°C
Küresel (Toplu) emisyon azaltma hedefi	2050 yılında 1990 seviyelerinin en az 50 ya da 85 ya da % 95 altında	-Hiçbir somut şekillendirme -Küresel emisyonun şiddetli indirimi, 2°C altında sıcaklık artışında tutmak için referans IPCC Dördüncü Değerlendirme Raporu (FAR) .
Gelişmiş ülkeler için emisyon azaltma hedefleri	Çeşitli aralıkları: % 75-95 veya 2050 de 1990 seviyenin % 95 altında veya daha fazla ya da daha fazla 2040 da % 100	Belirlenmemiş
Küresel emisyonları için zirve yıl	2015 ya da mümkün olduğu kadar çabuk olarak	En kısa zamanda, Bu zirve için tanınan zaman düzenlemesi artık geliştirmekte olan ülkelerde dahil olacaktır.
Değerlendirme uygulama	2013/2014-2015/2016 ve her 4-5 yılda bir	2015 yılında

2:AZALTMA EYLEMLER VE GELİŞMİŞ ÜLKELERE GÖRE TAAHHÜTLER

KONU	COP METİNLERİNDEKİ TEKLİFLER	KOPENHAG DÜZENLEMELERİ
Eylem türü / taahhüdü	-Hedefler arasındaki silsile/amaçları/ taahhütler - çabanın karşılaştırılabilirliği - tarihi sorumluluk	-Sayısallaştırılmış ekonomi - 2020 için geniş emisyon hedefleri - Kyoto Protokolü'ne taraftarca başlatılan emisyon indirimleri Protokol tarafından güçlendirme
Taahhüt süresi	2013-2017 veya 2013-2020	2020
Ek- I ülkeler tarafından Müşterek azaltma hedefleri (AWG-LCA metin)	- 2017/2020 civarında - 1990/2005 seviyenin 25-40% / 30, 40, 45, % 49 altında - 2050 civarında 1990 seviyesinden -% X - 2050 civarında 1990 yılı seviyesinin 75-95% veya daha altında veya 2040 seviyesinden % 100	Genel sayısal hedef tespit yok, ancak bunun belirlenecek bireysel emisyon azaltma sözü birleştirilmesine göre öneriyor(Aşağıdan yukarıya yaklaşım)
Ek I ülkeler tarafından Müşterek azaltma hedefleri (AWG-KP metin)	-2020 veya 1990 seviyenin % 49/45/33/30/15 altında - 2050 de 1990 % -80 / 95 veya daha fazla altında	Hiçbir sayısal hedef belirlenmedi
Ek I ülkeleri tarafından Bireysel azaltma hedefleri	COP metin özenli olmak bir Ek göndermeler yapar. AWG-KP metni, Ek B için çeşitli öneriler içeren bireysel büyük bir teklif numaraları içeren diğerleri arasında değişmektedir	Hiçbir sayısal hedefler Kopenhag'da belirlenmedi, ancak Taraflar kaydedilmek üzere Ek I düzenlemeleri için kendi emisyon azaltma sözü verdi. En çok sözü hala Kopenhag önce bulunan aralıklar sunuldu.

¹ COP ve AWG-KP metinler vs.

Kopenhag Düzenlemeleri

3: GELİŞMEKTE OLAN ÜLKELERİN AZALTMA EYLEMLERİ

KONU	COP METİNLERİNDEKİ TEKLİFLER	KOPENHAD DÜZENLEMESİ
Doğa ve NAMA kapsamı	Dahil olmak üzere çeşitli teklifler: - Gönüllü faaliyetler - Emisyonlarında önemli sapma / 2020 de iş olarak-her zamankinden 15-30% aşağıda - Sera gazı hedef emisyon yoğunluğu	-Ek I dışı ülkeleri azaltma eylemleri Madde 4.1 ve Madde 4,7 Sözleşmenin ve sürdürülebilir kalkınma bağlamında tutarlı rol üstlenecektir. - LCD'lerin ve SIDS destek temelinde gönüllü eylemleri de olabilir
Kendini finanse eden veya desteklenen	- Özerk / kendi kendini finanse - Desteklenen	Kendi kendini finanse eden ve desteklenen eylemlerin her ikisi karşılığı
Yurtiçi veya uluslararası MRV eylemleri	- MRV - Yurtiçi ve / veya uluslararası MRV	- Yurtiçi desteklenmiyor olan MRV eylemlerin, Sonuçta Ulusal İletişimler ile rapor edilecek -Desteklenen NAMA lar uluslararası MRV tabi olacaktır
MRV için mekanizmalar	- Uluslararası istişare sürecinin gözden geçirmesi - Konu bir inceleme süreci Sözleşme uyarınca - Mevcut bir uzman inceleme sisteminin kurulması	-Eylemler Ulusal İletişim ile 2 yılda bir tebliğ için -COP tarafından açıkça tanımlanmış kuralları sağlamak, ulusal egemenlik saygı çerçevesinde uluslararası danışmanlık ve analiz için hükümlerine kurallar temelinde uygun olmak
NAMA nın kayıt ve desteği ile eşleşen eylemler	- Koordinasyon mekanizması - Ulusal İletişimler ve envanter -Azaltma eylem kayıt mekanizması ve tutanak destek uyumunun kolaylaştırılması	-NAMA ların uluslararası destek arayışı ilgili teknoloji, finans ve kapasite geliştirme desteği ile birlikte bir kayıt defterine kaydedilir. -Desteklenen NAMA lar uluslararası MRV tabidir
NAMA lar üzerinde raporlama sıklığı	- Ulusal İletişim ve stoklar her 1-5 veya X yıl - Stoklar yıllık 2011 yılında başlayan	-Ulusal İletişim her 2 yılda bir

4: ADAPTASYON ÜZERİNE GELİŞTİRİLMİŞ EYLEMLER

KONU	COP METİNLERİNDEKİ TEKLİFLER	KOPENHAD DÜZENLEMESİ
Kapsam uyum	Konu tüm veya sadece gelişmekte olan ülkeler için ?	Tüm ülkelerin karşılaştıkları davet.
Uyum adresine ne kuruluyor(Nasıl)	Uyum Çerçeve [Uygulamaya]	Uluslararası destek de dahil olmak üzere kapsamlı bir uyum programına ihtiyacınız var
Uyum kapsamında önlemlere tepki ya da değil	Halen masadaki her iki seçenek de dahil önlemler ya da değil	Tepki önlemleri uyum çerçevesi kapsamında ifa edilmelidir
Adaptasyon eylemleri yapılacak	Kalan puan tazminat ve iyileştirme önlemleri ve dahil olan önlemlerin etkileri için uyum tedbirleri	Eylemleri ayrıntılı yok: Bu güvenlik açığı ve yapı esnekliği azaltmayı amaçlayan
Gelişmekte olan ülkelerde adaptasyon için destek	Bitmedi, Bu metin ile uyumlu bir tutarlılık olana kadar tutarlılığı korumak için finans müzakere edilmesi karar verildi	Hiçbir ayrıntı, göstergesi yanı sıra destek sağlanmalıdır
Kurumsal düzenlemeler	Seçenekler şunlardır: - Uyum Komitesi -Mevcut kurumsal düzenlemelerin Güçlendirilmesi ve Yardımcı / Danışma organları dahil yenilerinin ihtiyacı göz önüne alınarak	- uyum için düzenlemeler özellikle elde değildir - Destek kanalı için ana kurum olarak önerilen Kopenhag Yeşil Fonu
Hasar ve kayıplı adresleme	Seçenekler şunlardır: - kayıp ve hasar değerlendirmelerine uluslararası mekanizma kurulması - Gelecekte bir mekanizma oluşturmak için ihtiyaç göz önüne alındığında	Belirlenmemiş
İzleme ve raporlama	-İzleme ve destek ve desteklenen eylemde sadece bilgi paylaşımı incelemesi -İzleme ve hem de uyum sağlamasına destek ve uyum eylemleriyle ilgili inceleme	Belirlenmemiş
En hassas öncelikler	Savunmasız ülkelerin bir dizi tanımlama seçenekleri sorunu çözülmediği	"En savunmasız gelişmekte olan ülkelerde, en az gelişmiş ülkeler gibi, Küçük Ada devletleri gelişen ülkeler ve Afrika "

5: FİNANS VE YATIRIM SAĞLANMASI

KONU	COP METİNLERİNDEKİ TEKLİFLER	KOPENHAD DÜZENLEMESİ
Mali kaynakların sağlanması	Büyük Ölçekli, yeni tahmin edilebilir ek ve yeterli finansman geliştirmekte olan ülkeler taraflara sunulacak	-Adaptasyonu ve azatılım sırasında 2010 2012 dönemi için arasında dengeli dağılımı ile Yaklaşık 30 Milyar ABD Doları -Gelişmiş ülkelerin seferber taahhüt birlikte 2020 yılına kadar çeşitli kaynaklardan 100 milyar dolar USD.
Üretimi /Finans kaynaklarının	Çeşitli öneriler, seçenekler yalnızca ya da tüm ülkelerde geliştirilen hem kamu hem de özel kaynaklardan ve katkı kapsayan dahil. Sorunlar çözülmüş değildi.	-Kamu ve özel sektör kaynakları dahil , ama hiçbir ayrıntı değil -Gelir potansiyel kaynakların katkısı çalışmanın kurulan Yüksek Düzey Paneli
Finans Formu	Krediler ve / veya hibe	Belirlenmemiş
Kurumsal düzenlemeler	- Teklif yaygın, belirli öneriye bağlı olarak değişebilir, ancak şunlardır: - Bir finans Yönetim Kurulu mali mekanizmasının - İklim Fonu / Tesisi - GEF sağlamak için mevcut kurumsal düzenleme Reform daha etkin bir şekilde geliştirmekte olan ülkelerin ihtiyaçlarına cevap	Kopenhag Yeşil İklim Fonu mekanizması mali bir varlık olarak kurulmuş olması

6: GELİŞTİRİLMİŞ TEKNOLOJİK EYLEM

KONU	COP METİNLERİNDEKİ TEKLİFLER	KOPENHAD DÜZENLEMESİ
Teknolojisinin geliştirilmesi ve transferi ölçekleri için Mekanizmalar	Bir teknoloji ihtiva eden bir mekanizmasının kurulması önerisi: -Bir Teknoloji Yönetim Kurulu -Bir İklim Teknoloji Merkezi ve Ağı	Bir teknoloji Mekanizması önerisinin oluşturulması
Yönetişim mekanizması için düzenlemeler	- Geliştirilecektir: - Tam yetki, kompozisyon ve yöntemleri -Teknoloji Yönetim Kurulu çalışma ve İklim -Teknoloji Merkezi	Belirlenmemiş
Etkinlikler desteklenmelidir	-Desteklenen faaliyetler için uygun tanımlı liste desteği	Ülke odaklı bir yaklaşımla güdümlü ve ulusal koşullar ve öncelikler üzerine kurulu
Finansal Bağlantı	- Teknoloji Yönetim Kurulu mali düzenlemeler hakkında bilgi vermek için - finansman için rehberlik sağlar	Teknoloji mali destek alanlar arasında belirlendi. Hiçbir ayrıntı sağlamamıştır.
Fikri Mülkiyet Hakları	Giderilmemiş. Seçeneklerin sayısı: - IPR a başvuru yok -IPR lerin ele alınabileceği konusunda seçeneklerin sırası	Belirlenmemiş

7: GELİŞMEKTE OLAN ÜLKELER İÇİN KOPENHAG'IN POTANSİYEL ETKİLERİ

KONU	KOPENHAG DA ELDE EDİLEN İLERLEME	EN İYİ KONULAR	GELİŞMEKTE OLAN ÜLKELER VE UYGULAMALARI
Paylaşılan bir vizyon	-Siyasi taahhüt - Sıcaklık hedefi - 2015 yılındaki uygulamanın değerlendirmesi	-Emisyon indirimleri için küresel hedef -küresel emisyon için yıllık zirve	- Kopenhag düzenlemesi hırsla alt ucundadır -- 2 ° C hedefi: ilişkili yüksek olumsuz etkileri -1 .5°C için 2015 yılında yenileme
Gelişmiş ülkeler tarafından Azaltma	-Ek-1 Altına ilave ülkelerin taahhüdü kadar - Esas müzakereler ilerlemektedir için	-Ek- I ülkeleri için ortak hedef - Hedeflerin Doğal Yasal / uyumu	-CDM kredileri Talebi -Seviye indirimleri klim etkilerini etkiler
Gelişmekte olan ülkelerde Azaltma eylemleri (NAMA lar)	- NAMA üzerinde en çok politik konular çözülmesi - Doğa üzerinde rehberlik eylemleri NAMA ve MRV için İlkeleri - NAMA ın eşleşen kayıt desteği - Teminatı NAMA için yapılmış	-Uygun türlerin eylemlerini desteklemek için -İşlem desteği ile eşleşen NAMA lar için - MRV kurallar -karbon kredilendirme için Uygunluk - CDM & NAMA lar	- Dayanak hızlı başlangıç finansmanı kapsamında NAMAs için destek - Düşük karbonlu kalkınma stratejileri - NAMAs belirlemek için değerlendirmeleri - MRV sistemleri için Kapasite geliştirmek
REDD-fazlalık	- REDD-plus mekanizma kurulması -COP metin neredeyse hazır -İlkelerin uygulanması için - Eylemler barındıran ülkeler üstlenmeli -- Taahhüt finansman	- piyasa finansmanı için rol -Alt ulusal önlemler - Yönetim düzenlemeler -Önümüzdeki 2 yıl içinde de tahsis edilmiş 3,5 milyon Dolar USD ilk finansman destek vaadinde olmasına rağmen,	-REDD katılmak için üzerinde artı neler gereklidir - Uygulanması için hazırlıklara başlayabilmemiz - Finansman temin edilecektir
Adaptasyon eylemleri	- Adaptasyon eylemleri için ilkeler - Öncelik faaliyetler listesi - Bölgesel işbirliğini Artırma - Siyasi taahhüt çerçevesinde başlatmak ve finans sağlamak	-Kurumsal Düzenlemeler -Zarar ve hasar	- Gelişmekte olan ülkelerde destek Taahhüdü - Bir temel alanlar için hızlı finans başlatmak - Adaptasyon eylemleri COP metninde hızlı başlangıç kılavuzu olabilir.
Finansman ve yönetim	- Toplam finansman sağlanacak - Öneri kurumsal düzenlemeler (Kopenhag Yeşil İklim Fonu ve Üst Düzey Paneli finansman kaynakları hakkında)	- kurumsal düzenlemelere ilişkin karar -Öğrülebilirlik / yeni fon oluşturma- -Çeşitli odak alanları için finansman payı	- Finansman desteği için taahhüt -Mevcut kurumlar aracılığıyla hızlı başlayan finansman olasılığı -GEF operasyonel varlığının sürdürmek - COP metni hızlı bir finansı yönlendirebilir -Üst Düzey Panel geçici olarak başlatabilir
Teknoloji geliştirme ve transfer	--Kabul edilen çoğu konular - Mekanizması kurulacak - uygun faaliyetlerin listesi	- IPRs -Yönetişim, tam yetki içermek, derleme ve yöntemleri Teknoloji Yönetim Kurulu ve iklim için Teknoloji Merkezi	- Destek almaya uygun eylemler listesi hızlı başlangıç eylemlerinde yönlendirebilir - Ülke odaklı yaklaşım, ulusal koşullar / öncelikleri

KAPASİTE GELİŞTİRME HAKKINDA POLİTİKA YAPICILARA UNDP’NİN DESTEĞİ

UNDP Çevre ve Enerji Grubu Projesi, "politika yapıcılarca iklim değişikliğine dikkat için kapasite geliştirme", Gelişmekte olan ülkelerin ulusal kapasitenin farklı sektörler ve ekonomik faaliyetler arasında iklim değişikliğini ele almak için politika seçenekleri geliştirmek güçlendirmek için çalışmaktadır. Projenin iki kat genel hedefleri vardır:

- Bakanlık görüşlerini ulusal kapasitenin artırılması ve İklim değişikliği (UNFCCC) üzerine Birleşmiş Milletler Çerçeve Sözleşmesi sürecinde katılım, özellikle Bali Eylem Planı çerçevesinde koordine;
- Seçilen anahtar sektörler için iklim değişikliği adres ve sektörel planlama kapasitesi iklim değişikliğine dikkati geliştirmek, yatırım ve finansal akımları değerlendirmek.

İlk hedef destek olarak, bir dizi UNDP müzakere bilgilendirme belgeleri üretildi: Bunlar:

- *Bali Yol Haritası*: Müzakere döneminde temel konular, Ekim 2008
- Finansman döneminde Bali Yol Haritası: Tasarım, Yönetim ve dağıtılan Fonlar, Temmuz 2009
- Uygun ulusal azaltım eylemleri: Müzakere altında Temel Konular, Ağustos 2009
- Kopenhag Sonuçları: Müzakereler ve düzenleme, Şubat 2010

Bu belgedeki bilgilerle beraber en son gelen UNDP yayınlarını değerlendirilmesi, Kopenhag Sonuçları: Müzakereler ve düzenleme Dr Alina Averchenkova tarafından yazmıştır. Önemli olan bu yazıda UNFCCC analizi üzerine durdu Şubat 2010 da ki gibi metinlerin müzakerelere dayandığını unutmayınız. Bu yazıda kullanılan birçok tartışmalar açısından halen müzakereleri çerçevesinde devam etmektedir; Bazı terimlerin nedenle kullanımının spekülasyon olduğunu. Ayrıca, Taraflar pozisyonlarını hazırlanan bu yazıdan bu yana değiştirmiş olabilir. Yazar tarafların pozisyonlarını doğru tasvir ettiğine inanırken, Taraflara yönelik tüm nüanslar taraflarca amaçlanan biçimde olmayabilir.

Proje hakkında daha fazla bilgi almak için lütfen irtibata (Rebecca Carman undp.org@rebecca.carman).

Teşekkürler

Bu belgenin sunumundaki görünümün kişisel olarak Dr. Averchenkova'nın dır. Yazar değerli yorumları için aşağıdaki yorumculara teşekkür etmek istiyorum: Mirey Atallah, Simon Billett, Javier Blanco, Hernan Carlino, Rebecca Carman, Anilla Cherian, Tim Clairs, Bhujang Dharmaji Rao, Cassie Flynn, Yannick Glemarec, Mamunul Khan, Robert Kelly, Juan Mancebo, Susanne Olbrisch, Oscar Paz, Martha Perdomo, Daniela Stoycheva, ve Veerle Vandeweerd.

Bu Proje ve bu yayın Norveç, Finlandiya, İsviçre, İspanya hükümetlerinin ve Birleşmiş Milletler vakfı ve UNDP nin olabildiğince cömert desteğinde yapıldı.

Feragat

Bu yayında ifade edilen yazar (lar) mutlaka Birleşmiş Milletler, UNDP, ya da Üye Devletler de dahil olmak üzere temsil etmemektedir.



Daha fazla bilgi için :
Veerle Vandeweerd Director
UNDP Environment & Energy Group
304 East 45th Street
Room FF-982
new York, **NY** 10017
Email: veerle.vandeweerd@undp.org
phone: +1 (212) 906 5020